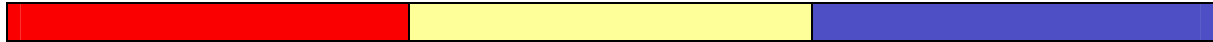




AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR



<p align="center">Certificat sanitar veterinar de sănătate Pentru piei brute de oi și capre, destinate expedierii către Republica Populară Chineză Secțiunea I Health veterinary certificate For raw sheep and goats skins, intended for dispatch to The People`s Republic of China Section I</p>																							
Numărul de referință al certificatului Certificate reference number				Acest certificat este valabil de la (data)..... până la (data)..... This certificate is valid from (date)..... to (date).....																			
I.1. Expeditorul I.1. Consignor Nume Name Adresă Address Țara Country Număr de autorizare: Authorization number: Telephone Fax e-mail				I.2. Destinatari I.2. Consignee Nume Name Adresă Address Țara Country Număr de autorizare/înregistrare: Authorization/registration number: Telefon Fax e-mail																			
I.3. Țara de origine I.3. Country of origin	Cod ISO ISO Code	I.4. Regiunea de origine I.4. Region of origin	Cod ISO ISO Code	I.5. Țara de destinație I.5. Country of destination	Cod ISO ISO Code	I.6. Regiunea de destinație I.6. Region of destination	Cod ISO ISO Code																
I.7. Locul expedierii I.7. Place of dispatch Adresa Address		I.8. Data expedierii (plecării) I.8. Date of dispatch (departure)		I.9. Locul de destinație I.9. Place of destination																			
I.10. Numele comercial al produsului I.10. Commercial name of the product				I.11. Număr/Cantitate I.11. Number/Quantity		I.12. Greutate netă I.12. Net Weight																	
I.13. Mijloc de transport I.13. Means of conveyance				I.14. Numărul containerului I.14. Container number		I.15. Numărul sigiliului containerului I.15. Container seal number																	
<table border="0"> <tr> <td>Avion Airplane</td> <td>Vapor Ship</td> <td>Camion Truck</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tren Train</td> <td>Altul Other</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Avion Airplane	Vapor Ship	Camion Truck		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		Tren Train	Altul Other			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
Avion Airplane	Vapor Ship	Camion Truck																					
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																					
Tren Train	Altul Other																						
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																						
Identificare: Identification:																							
Document: Document:																							
<p>Note Notes: Secțiunea I Section I I.1. Număr de autorizare: numărul de autorizare sanitară veterinară al unității care a fost emis de autoritatea veterinară română, conform prevederilor Regulamentului (CE) nr.1069/2009. I.1. Authorization number: sanitary veterinary authorization number of establishment issued by veterinary romanian authority according of provisions of Regulation (CE) no.1069/2009. I.2. Număr de autorizare/înregistrare: numărul de autorizare/înregistrare al unității care a fost emis de autoritatea competentă chineză. I.2. Registration/authorization number: registration/authorization number of plant issued by chinese competent authorities. I.11. și I.12. Cantitatea și greutatea netă se va menționa în tone. I.11. and I.12. Quantity and net weight will be mentioned in tones.</p>																							

Certificat sanitar veterinar de sănătate
Pentru piei brute de oi și capre, destinate expedierii către Republica Populară Chineză
Secțiunea II
Health veterinary certificate
For raw sheep and goats skins, intended for dispatch to The People's Republic of China
Section II

II. Cerințe de sănătate
 II. Health requirements

Subsemnatul, medic veterinar oficial, reprezentant al Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor, declar că am citit și am înțeles cerințele de sănătate și de carantină cerute de Administrația Generală pentru Supervizarea Calității, Inspecție și Carantină a Republicii Populare Chineze pentru pieile brute de oaie/capra ce urmează să fie exportate din România în Republica Populară Chineză, și certific faptul că pieile descrise mai sus:

I, the undersigned official veterinarian, the representative of National Sanitary Veterinary and Food Safety Authority, declare that I have read and understood the health and quarantine requirements of The General Administration of the Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China for the raw sheep and goats skins which are going to be exported from Romania to the People's Republic of China, and certify that the skins described above:

II.1. au fost obținute de la animale care:

II.1. have been obtained from the animals that:

1.1. Au fost crescute și sacrificate în România

Have been reared and slaughtered in Romania

1.2. Au fost crescute în ferme care nu au fost supuse restricțiilor sau nu au fost incluse în zone de supraveghere datorită bolilor notificabile ce pot fi transmise prin intermediul pieilor brute de oi/capre, în conformitate cu regulile OIE

Have been reared into the farms where has not been established any restriction or surveillance zone due to notifiable diseases which can be transmitted via raw sheep/goat skins according to OIE rules

1.3. Au fost destinate consumului uman și nu au arătat semne de boli infecțioase la momentul recoltării pieii

Have been fit for human consumption and there was no any signs of infectious diseases while the skin was derived

II.2. Sunt originare din România, unde este liberă de:

They are originated from Romania where is free from

- Febră aftoasă
Foot and Mouth Disease
- Bluetongue
Bluetongue
- Variola ovinelor și caprelor
Sheep pox and goat pox
- Pesta bovină
Rinderpest
- Pesta micilor rumegătoare
Peste des ruminants
- Febra văii de Rift
Rift valley fever

II. 3. Aria de 50 km în jurul fermei de origine, abatorului, unității (de prelucrare, depozitare și manipulare a pieilor) și portului de imbarcare, a fost liberă de Antrax de cel puțin 6 luni înaintea de imbarcare
 The 50 km area around the origin farm, the slaughterhouse, the plant (treatment, storage and handling of skins) and the departure port concerned has been free from Anthrax for at least 6 month before dispatch

II.4. Nu conțin alte impurități evidente ca, bălegar, pământ și fân și au fost luate toate măsurile pentru a se evita orice contaminare încrucișată pe parcursul procesării, depozitării sau transportului

They do not contain other evident uncleanlinesses, such as: dung, soil and hay, and all the necessary measures have been taken to avoid any cross contamination during processing, storage or transport

II.5. Sunt ambalate într-un container deratizat, dezinsectizat și dezinfectat în prealabil în România

They are packed into the container which has been prior sanitized in Romania

II.6. Sunt nebulizate cu insecticide după ambalarea în containere

They are suffocated by insecticides after encasement in the containers

II. 7. Au fost tratate la o unitate supervizată de către autoritățile competente pentru sănătatea animală și au fost tratate prin următoarele procedee:

They have been treated within establishment supervised by the competent animal health authorities and has been treated through the following procedures:

- Sărate pe o perioadă de cel puțin 28 de zile în sare de mare conținând 2% carbonat de sodiu,
Salted for at least 28 days with sea salt which contains 2% sodium carbonate
sau,
Or,
- Sărate pe o perioadă de cel puțin 21 de zile în sare de mare conținând 2% acid boric
Salted for at least 21 days with sea salt which contains 2% boric acid

Perioada procesării este de la(data) la(data)

The processing period is from(date) to(date)

Medic Veterinar Oficial
 Official veterinarian

Numele (cu litere de tipar)
 Name (in capital letters)

Parafa
 Paraph

Data
 Date

Semnătura
 Signature

Autoritatea Veterinară Competentă pentru completarea certificatului de export (cu litere de tipar)
 Veterinary Competent authority issuing the export certificate (in capital letters)

Ștampila oficială
 Official stamp